



Języki fascynowały mnie zawsze. Zwykle nie starczyło mi cierpliwości, by wytrwać w nauce wszystkich, z którymi zaczynałam swoją przygodę. Cierpliwości, a przede wszystkim serca, do tego by żyjąc czasem tysiące kilometrów od kraju rodziców, nauczyć się ich ojczystego języka starczyło wszystkim uczestnikom Sag`s multi! czyli niesamowitego konkursu mówców.

Wir sind alle gleich?!

Wyjątkowość tego przedsięwzięcia polega na tym, że uczestnicy – uczniowie, w wieku od 12- 20 lat podczas swojego wystąpienia używając wymiennie języka ojczystego oraz niemieckiego. W tym roku konkurs odbywa się po raz szósty. W początkowych eliminacjach wzięło udział 537 uczniów z blisko 120 szkół i dziewięciu regionów Austrii. Łącznie można było posłuchać 55 języków z całego świata. Jako ipolen.at mogliśmy przysłuchiwać się wiedeńskim eliminacjom, które odbyły się 19 listopada w siedzibie Raiffeisenbanku przy Reifeissenplatz. Tegorocznym tematem było hasło: „Wszyscy jesteśmy równi?!“ (Wir sind alle gleich?!). Celem konkursu jest stworzenie przestrzeni, przede wszystkim, dla osób z podłożem migracyjnym, w której możliwe będzie pozytywne pokazanie wielojęzyczności. A w ten sposób zwrócenie uwagi na potencjał, jaki niesie ze sobą życie pomiędzy kulturami. W tym roku po raz pierwszy w konkursie mogły wziąć osoby z opanowanym do perfekcji językiem obcym, bez zaplecza migracyjnego. Jednym z zaprezentowanych języków był język migowy. Występy ocenię kilkusobowe jury, w którym zawsze zasiada osoba oceniająca część wystąpienia w języku ojczystym.

Osobiście przyglądałam i przysłuchiwałam się kilku występom. Oprócz niemieckiego, można było posłuchać melodii hindi, nepalskiego, jednego z używanych w Namibii języków, a także popatrzeć na austriacki język migowy:

„Jechaliśmy kiedyś tramwajem do szkoły. Rozmawialiśmy w języku migowym. Na którymś przystanku wsiadł starszy pan i zapytał: „Nie możecie rozmawiać normalnie? A nie bawić się w jakieś teatrzyki!“ Na nic zdały się tłumaczenia, że jesteśmy ze szkoły, w której uczymy się migowego, a część naszych kolegów ma problemy z słuchem. Pan upierał się, że powinno być »normalnie«. Normalnie czyli jak? Mag. Renate Brauner, z-ca burmistrza powiedziała o młodych ludziach biorących udział w konkursie: „Dają oni mocny sygnał dla naszego otwartego na świat miasta“. Miasto jest otwarte ale jedynie w marzeniach, poprawnych politycznie wypowiedziach i na poziomie naukowego dyskursu, to by te szersze horyzonty trafiły pod strzechy to kwestia jeszcze kilku pokoleń. Sytuacje życia codziennego niosą inne treści. Zauważalne już dla nastoletnich dzieci. Może dlatego, że one są bardziej wrażliwe? Dorośli przeważnie wolą krytykować i oceniać wszystko, co nie mieści się w ich pojmowaniu słowa »normalny«. Dlatego też inicjatywa Sag`s multi! z

pewnością warta jest uwagi. Tej, której zabrakło lokalnym mediom. Na konferencji obecna była zaledwie garstka dziennikarzy.

Nam udało się porozmawiać z członkiem jury, Panią Magdalena Zelasko, z Let's CEE Film Festival, od sześciu lat oceniającą uczestników konkursu prezentujących wystąpienia w języku polskim:

„W wystąpieniach brane są pod uwagę różnorodne kryteria. Treść, wymowa, liczba błędów językowych, swoboda wypowiedzi. O ile język niemiecki ocenia kilku jurorów, o tyle część wystąpienia w języku ojczystym jedna osoba. Poziom przygotowania uczestników jest bardzo różny. Jakość wystąpienia zależy tego tego, czy dostają wsparcie od nauczycieli, rodziców. Niektórzy to wrodzone mówcze talenty.”

Szkoda jedynie, że jedynie 15 osób z polskim podłożem migracyjnym wystartowało w konkursie: 2 z Tyrolu, 1 z Górnej Austrii, 1 ze Styrii. Na tak dużą grupę Polaków żyjących w Austrii nie jest to wynik imponujący. Stąd apel do nauczycieli i rodziców dzieci w wieku 12-20 lat. Być może warto zajrzeć na stronę: www.sagsmulti.at i spróbować namówić swoją pociechę by wzięło udział w przyszłym roku?

Anna Maria Gacek

Foto: VWFI/Magdalena Possert

Zorganizowane przez Stowarzyszenie Gospodarka dla Integracji (Verein Wirtschaft für Integration) zawody sponsorowali: UNIQA (sponsor główny), die LUKOIL INTERNASTIONAL GmbH (co-sponsor) i inni m.in. Reiffeisenlandesbank NÖ-Wien, McDonalds, FUNBildungszentrum. Przedsięwzięcie wspiera Miejska Rada Szkolna Wiednia (Der Stadtschulrat für Wien). Konkursowi patronował Prezydent Wiednia, dr. Michael Häupl. Na 15 zwycięzców czekają nagrody w postaci wycieczki do jednego z europejskich miast. Wręczenie nagród w edycji konkursu 2014/2015 11 marca w wiedeńskim ratuszu.